

**Rekabet Kurumu Başkanlığından,**

**REKABET KURULU KARARI**

**Dosya Sayısı** : 2020-4-080 (Devralma)  
**Karar Sayısı** : 21-01/6-5  
**Karar Tarihi** : 07.01.2021

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

**Başkan** : Birol KÜLE  
**Üyeler** : Arslan NARİN (İkinci Başkan), Şükran KODALAK, Ahmet ALGAN,  
Hasan Hüseyin ÜNLÜ, Ayşe ERGEZEN

**B. RAPORTÖRLER** : Hakan SABUNCU, Yakup GÖKALP

**C. BİLDİRİMDE**

**BULUNAN** : - Zephyr German BidCo GmbH  
Temsilcileri: Av. M. Toğan TURAN, Gamze Boran  
Orjin Maslak, Eski Büyükdere Cad. No:27 K:11 Maslak,  
İstanbul

- (1) **D. DOSYA KONUSU: Flender Beteiligungen GmbH & Co. KG'nin tek kontrolünün Zephyr German BidCo GmbH aracılığıyla The Carlyle Group Inc. tarafından devralınması işlemi.**
- (2) **E. DOSYA EVRELERİ:** Rekabet Kurumu kayıtlarına 26.11.2020 tarih ve 12808 sayı ile giren ve eksiklikleri 16.12.2020 tarihli ve 13666 sayılı yazı ile tamamlanan bildirim üzerine düzenlenen 29.12.2020 tarih ve 2020-4-080/Öİ sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu görüşülerek karara bağlanmıştır.
- (3) **F. RAPORTÖR GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda, bildirim konusu işleme izin verilmesinde sakınca bulunmadığı ifade edilmiştir.

**G. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME**

- (4) Başvuruda, Siemens Aktiengesellschaft (SIEMENS AG) tarafından kontrol edilen Flender Beteiligungen GmbH & Co. KG'nin (FLENDER) dolaylı tek kontrolünün The Carlyle Group Inc. (CARLYLE) tarafından kontrol edilen Zephyr German BidCo GmbH (ZEPHYR) aracılığıyla devralınması işlemine izin verilmesi talep edilmiştir.
- (5) İşlemin temelini, 29.10.2020 tarihinde SIEMENS AG ile ZEPHYR arasında akdedilen Hisse Satın Alım Sözleşmesi (Sözleşme) teşkil etmektedir. Sözleşme uyarınca işlem FLENDER'in hisselerinin tamamının satışı yoluyla gerçekleştirilecektir. İşleme izin verilmesi durumunda CARLYLE, ZEPHYR aracılığıyla FLENDER üzerinde dolaylı tek kontrole sahip olacaktır.
- (6) Bildirim konusu işlem ile FLENDER'in kontrol yapısında kalıcı değişiklik meydana geleceğinden işlem, 2010/4 sayılı Tebliğ'in 5. maddesi çerçevesinde bir devralma işlemidir. Ayrıca, tarafların cirolarının 2010/4 sayılı Tebliğ'in 7. maddesinin birinci fıkrasında belirtilen eşikleri aştığı ve dolayısıyla anılan işlemin izne tabi olduğu tespit edilmiştir.
- (7) FLENDER'in iki ana iş birimi bulunmakta olup bunlar rüzgâr ve endüstriyel iş birimleridir. FLENDER'in rüzgâr iş birimi şanzımanlar ve jeneratörler (hem dişli hem de doğrudan tahrik teknolojileri için tasarlanmış) gibi açık deniz ve kara rüzgâr türbinleri için bileşenleri geliştirmekte, tasarlamakta, üretmekte, satmakta ve hizmet vermektedir. FLENDER'in endüstriyel iş birimi ise mineraller ve madencilik, çimento, elektrik (rüzgârsız) üretimi, kauçuk ve plastik, kimyasallar, denizcilik, yiyecek ve içecek,

petrol ve gaz, selüloz ve kâğıt ile metal dâhil olmak üzere çok çeşitli endüstriyel uygulamalarda kullanılan endüstriyel dişliler, turbo dişliler ve kaplinler gibi mekanik bileşenleri geliştirmekte, tasarlamakta, üretmekte, satmakta ve hizmet vermektedir. FLENDER ayrıca, güçlendirme, onarımlar, durum izleme ve yedek parça temini dahil saha hizmetleri gibi bileşenlerle ilgili hizmetler de vermektedir.

- (8) FLENDER'in genel merkezi Bocholt/Almanya'da olup Almanya, Çin, Sırbistan, Fransa, Hindistan ve ABD'de 11 büyük üretim ve montaj tesisinin yanı sıra 35 ülkede satış gerçekleştirmektedir. FLENDER'in Avrupa, ABD, Güney Amerika, Asya ve Afrika'da çok sayıda iştiraki bulunmaktadır. Türkiye'de %100 iştiraki olan Flender Mekanik Güç Aktarma Sistemleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi (FLENDER TÜRKİYE) ve Adana'da yer alan bir şubesi aracılığıyla faaliyet göstermektedir. FLENDER (hem doğrudan hem de FLENDER TÜRKİYE aracılığıyla) Türkiye'de bütün ürün ve hizmet portföyünü sunmaktadır. FLENDER TÜRKİYE, 2019 mali yılında (.....) milyon Euro ciro elde etmiştir.
- (9) FLENDER TÜRKİYE, ana olarak dişli kutularının ve kaplinlerin satışı ve bunların yanı sıra bu ürünlerin saha ve kurum içi hizmet işlemlerinde (yedek parça temini dahil) faaliyet göstermektedir. Aynı zamanda, FLENDER'in turbo dişlileri, tedariki küresel satış organizasyonundan sağlanmak üzere doğrudan yerel distribütörler aracılığıyla Türkiye'de pazarlanmaktadır. İşlem sonrasında SIEMENS AG'nin Türkiye'deki varlıkları da dâhil edildiğinde FLENDER 1 Ocak 2021 tarihinden itibaren Türkiye'de de üretim gerçekleştirebilecek ve jeneratör tedarik edebilecektir.
- (10) ZEPHYR ise işlemin amaçları doğrultusunda kurulmuş ve CARLYLE'nin bağlı kuruluşları tarafından yönetilen fonlara ait ve CARLYLE'nin tek kontrolünde özel devralma aracı niteliğinde bir şirkettir. CARLYLE, dört faaliyet alanında küresel olarak yatırım yapan fonları yöneten küresel bir yatırım şirkettir. Yatırım alanları; (i) kurumsal özel sermaye (satın alma, orta piyasa ve büyüme sermayesi), (ii) duran varlıklar (gayrimenkul, altyapı ve enerji ve yenilenebilir kaynaklar), (iii) global krediler (sıkıntılı ve özel durumlar, doğrudan borç verme, enerji kredisi, krediler ve yapılandırılmış kredi ve fırsatçı kredi) ve (iv) yatırım çözümleridir (yatırımcıların özel sermaye ve gayrimenkul gibi alternatif yatırım stratejilerine erişiminin sağlanması). CARLYLE Türkiye'deki faaliyetlerini kontrolündeki portföy şirketleri aracılığıyla gerçekleştirmektedir.
- (11) Bildirim konusu işlemin taraflarının faaliyetleri incelendiğinde herhangi bir yatay veya dikey örtüşmenin bulunmadığı anlaşılmıştır. FLENDER, rüzgâr türbinleri için dişli kutuları ve jeneratörlerin yanı sıra endüstriyel dişliler ve kaplinlerin tedarikinde faaliyet göstermektedir. CARLYLE tarafından dolaylı olarak kontrol edilen portföy şirketlerinden hiçbiri FLENDER ile aynı ya da komşu veya ilişkili pazarlarda faaliyette bulunmamaktadır. Ayrıca, Türkiye'deki herhangi bir CARLYLE portföy şirketi ile FLENDER arasında dikey bir ilişki yoktur. Dolayısıyla mevcut dosya bakımından herhangi bir etkilenen pazar bulunmamaktadır.
- (12) FLENDER'in Türkiye'de ana şirketi tarafından yapılan doğrudan satışları ve distribütörlere satışları dâhil olmak üzere, rüzgâr türbinleri için dişli üretimi ve tedariki pazarındaki payı %(.....); rüzgâr türbini jeneratörlerinin üretimi ve tedariki pazarındaki payı ise %(.....)'dur. FLENDER anılan pazarlarda Gamak Makine San. A.Ş. ve EMS Elektrik Motor San. Tic. Ltd. Şti. gibi yerel oyuncuların güçlü rekabeti ile de karşı karşıyadır. FLENDER'in hem endüstriyel dişliler ve hem de kaplinler pazarlarındaki payı ise %(.....)'dir.

- (13) Diğer taraftan, FLENDER'in endüstriyel dişli ve kaplinlerin üretimi ve tedarikine ilişkin üst pazarındaki faaliyetleri ile CARLYLE'ın merkezi Madrid/İspanya'da bulunan Compañía Española de Petróleos, S.A.U. (CEPSA) isimli portföy şirketinin arasında yalnızca İspanya ile sınırlı dikey bir ilişki bulunmaktadır. CEPSA, arama ve üretim, rafinaj, pazarlama ve petrokimya alanlarında faaliyet gösteren entegre bir petrol ve gaz şirkettir. 2020 yılında CEPSA ile FLENDER arasında gerçekleşen alım/satım işlemlerinin ticari değeri (.....) Euro'dur. CEPSA 2017-2019 yıllarında FLENDER'den ihmal edilebilir düzeyde (yaklaşık (.....) Euro değerinde) alım yapmıştır.
- (14) CARLYLE ile CEPSA arasındaki tedarik ilişkisinin İspanya'da yerel olması zorunlu olan ham petrol rafinerisi ve enerji üretimi için kullanılan makineler için yedek parça tedariki ile ilgili olduğu, söz konusu yedek parçaların tedarikinin CEPSA için kayda değer olmayan bir masraf unsuru teşkil ettiği anlaşılmıştır. Bunlara ek olarak CEPSA'nın Türkiye'de kurulu herhangi bir üretim tesisi de bulunmamaktadır.
- (15) Yukarıda yer verilen hususlar göz önünde bulundurulduğunda pazarın küresel seviyesinde meydana gelecek sınırlı dikey örtüşmenin pazar kapama (girdi kapatma/müşteri kapatma) endişesine yol açmayacağı sonucuna ulaşılmıştır.
- (16) Yapılan değerlendirmeler neticesinde, bildirim konu işlem ile herhangi bir pazarda etkin rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığı kanaatine varılmıştır.

## H. SONUÇ

- (17) Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre, bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 2010/4 sayılı Rekabet Kurulundan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ kapsamında izne tabi olduğuna; işlem sonucunda etkin rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmaması nedeniyle işleme izin verilmesine, gerekçeli kararın tebliğinden itibaren 60 gün içinde Ankara İdare Mahkemelerinde yargı yolu açık olmak üzere OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.